



**Bruksanvisning**  
VarioSmoker  
norsk



## Kjære kunde,

---

gratulerer med din nye VarioSmoker.

Med din VarioSmoker kan du "på et øyeblikk" oppleve inspirerende røykeresultater – takket være en enkel og robust betjening.

Vi ønsker deg lykke til, og håper du får mye moro med å velge dine individuelle røykesmaker.



# Innholdsfortegnelse

---

<b>Piktogramforklaring</b>	4
<b>Første gangs oppstart</b>	5
<b>Sikkerhetsanvisninger og ansvar</b>	7
Ansvarsfraskrivelse	9
<b>Pleie, inspeksjon, vedlikehold og reparasjon</b>	10
<b>Funksjonsdeler</b>	11
<b>Informasjon om bruk av tilbehøret</b>	12
<b>Generell bruk</b>	13
<b>Rengjøring</b>	16
<b>Nettvarianter</b>	18
<b>EU samsvarserklæring</b>	19

---

**Fare!**

Situasjoner som innebærer umiddelbar fare for alvorlig skade eller død.

**Advarsel!**

Situasjoner som innebærer en mulig fare for alvorlig skade eller død.

**Forsiktig!**

Mulig farlig situasjon som evt. kan medføre alvorlig skade eller død.

**Etsende stoffer****Brannfare!****Fare for forbrenning!****OBS:**

Manglende overholdelse kan medføre materialskade.



Tips og triks for daglig bruk.

Din nye VarioSmoker er utviklet for røyking av matvarer i vår kombi-dampovner. VarioSmoker kan brukes sammen med alle nye, så vel som tidligere generasjoner av kombi-dampovner (fra CPC- serien 1997). VarioSmoker kan brukes i enheter av alle størrelser, bortsett fra i gulvmodell 202.

Vær oppmerksom på følgende instruksjoner før første gangs oppstart:

- Fjern all beskyttende plastfolie og emballasje før første gangs bruk.
- Les nøye gjennom alle instruksjonene i bruksanvisningen.
- Nettspenningen må samsvare med informasjonen på merkeskiltet. Strømforsyningen til VarioSmoker må kun kobles til stikkontakter med jord.
- Bruk bare trespon som er anbefalt til røyking.
- Plasser VarioSmoker på en flat GN-beholder på nederste eller øverste skinne i ovnen.
- **VarioSmoker kan kun brukes under et strømforsynt avtrekkssystem.**

Ved levering har den 3 forskjellige uttak.

Avhengig av artikkelnummeret på din VarioSmoker er strømforsyningen allerede ferdigmontert for en spesiell enhet.



Artikkelnummer 60.73.010: ferdigmontert uttak på strømforsyningen for tilkobling til en 2/1 bordenhet (en tilkobling til en 1/1 bordenhet er vedlagt).

Artikkelnummer 60.73.008: ferdigmontert uttak på strømforsyningen for tilkobling til en 1/1 bordenhet (en tilkobling til en 2/1 bordenhet er vedlagt).

I tillegg er det et uttak for en Combi-Duo/ gulvenhet.

Vennligst se de separate modifikasjonsinstruksjonene om hvordan du enkelt kan endre uttaket.



### **Brannfare!**

- Fjern all emballasje fullstendig!
- Bruk aldri sagflis eller støvende materiale til røykingen!
- Unngå å åpne ovnsdøren under røykeprosessen. Frisklufttilførselen til apparatet må ikke åpnes. Tilførsel av frisk luft i ovnen kan antenne tresponene!



## Sikkerhetsanvisninger og ansvar

---

Oppbevar denne håndboken på et sted der den til enhver tid er tilgjengelig for alle som bruker VarioSmoker!

VarioSmoker skal ikke brukes av barn eller av personer med innskrenkede psykiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har nødvendig erfaring/mangler kunnskap om bruken. Med mindre en slik person holdes under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person. Skader som oppstår som følge av at det er brukt spisse, skarpe eller andre typer gjenstander vil slette garantien.

For å unngå ulykker eller skade på VarioSmoker skal det med jevne mellomrom gjennomføres sikkerhetsopplæring og undervisning av betjeningspersonalet.



### **Advarsel!**

*Installering, service, vedlikehold eller rengjøring samt forandringer som gjøres på VarioSmoker kan medføre skade på eiendom eller livsfarlig skade på person. Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar VarioSmoker i bruk.*

*Sammenlikn spenningen angitt på typeskiltet på VarioSmoker med strømtilførselen på apparatet. Bruk en adapter hvis det er nødvendig for å koble VarioSmoker til støpselet. VarioSmoker skal kun brukes til røyking av mat på profesjonelle kjøkken. All annen bruk er ikke i samsvar med produsentens intensjon, og dermed farlig.*

*Matvarer eller røykemidler som inneholder lett antennelige stoffer (som f.eks inneholder alkohol) skal ikke tilberedes/brukes i VarioSmoker. Stoffer med lavt antenningspunkt kan selvantenne - brannfare!*



### **Advarsel!**

#### **Daglig kontroll før oppstart og bruk**

- Pass på at VarioSmoker ikke inneholder rester av mat eller er sterkt tilsmusset før du bruker VarioSmoker til røyking. Fjern eventuelle rester – brannfare!
- Lås luftledeplaten forsvarlig både oppe og nede – det roterende viftehjulet kan være farlig!
- Forviss deg om at hengestativene/trillestativene er forskriftsmessig arretert i ovnsrommet!



## Sikkerhetsanvisninger og ansvar

---



### Advarsel!

#### Sikkerhet under bruk

- VarioSmoker må kun brukes under en strømtilkoblet avtrekksvifte. Også når VarioSmoker brukes i apparatet må den brukes under en strømtilkoblet avtrekksvifte. Røykgassene fra avtrekksviften må føres ut av kabinettet!
- Omluftsystemer som f.eks. en UltraVent er uegnet for bruk sammen med en VarioSmoker fordi den mangler direkte forbindelse med avtrekksviften.
- Ledningene til VarioSmoker må være plassert riktig under drift - risiko for fallskade!
- Åpne alltid ovnsdøren svært langsomt (varm damp og røykgass) – forbrenningsfare!
- Bruk alltid termisk beskyttelse når du berører VarioSmoker og andre gjenstander i det varme ovnsrommet – forbrenningsfare!
- Temperaturen på utsiden av VarioSmoker kan være høyere enn 60 °C – forbrenningsfare!
- Cool Down-drift – Aktiviser ikke "Cool Down"- funksjonen mens du bruker røykefunksjonen i ovnsrommet - fare for personskade og brannfare!
- Oppbevar aldri lett antennelige eller brennbare materiale i nærheten av VarioSmoker – brannfare!
- Strømforsyningen til VarioSmoker må alltid plasseres utenfor ovnsrommet.
- VarioSmokerens støpsel til strømforsyningen må ikke varmes opp i ovnsrommet.
- Bruk aldri sagflis eller støvende materiale til røykingen! Bruk av uegnet materiale til røykefunksjonen kan føre til brann, eksplosjon og alvorlig skade på VarioSmoker og apparatet - antenning av trestøv i ovnen!
- Ikke overfyll VarioSmoker med røykemateriale. Et deksel som ikke er lukket kan føre til åpen brann i røykematerialet - brannfare!
- Unngå å åpne døren under røykeprosessen. Frisklufttilførselen til apparatet må ikke åpnes. Tilførsel av frisk luft i ovnen kan antenne tresponene - brannfare!
- Åpne alltid ovnsdøren svært langsomt (varm damp og røykgass) – forbrenningsfare!
- Varm aske skal kastes i en brannsikker beholder - brannfare!





## Sikkerhetsanvisninger og ansvar

---

### Ansvarsfraskrivelse

Alle garantikrav slettes dersom apparatet ikke installeres eller repareres av autorisert fagpersonale, hvis det ikke brukes originale reservedeler eller det gjøres tekniske forandringer som ikke er forhåndsgodkjent av produsenten.



## **Pleie, inspeksjon, vedlikehold og reparasjon**

---

VarioSmoker skal rengjøres etter hver gangs bruk for å bevare den høye kvaliteten på det rustfrie stålet, opprettholde det hygieniske nivået og unngå driftsforstyrrelser. Følg instruksjonene i kapittelet „Rengjøring“.



### **Advarsel!**

**Hvis ikke VarioSmoker ikke rengjøres, eller ved utilstrekkelig rengjøring, vil rester av fett og/eller mat kunne antennes – brannfare!**

- VarioSmoker må ikke rengjøres med høytrykkspyler.
- VarioSmoker må ikke rengjøres med CleanJet.
- VarioSmoker må ikke behandles med syre eller syredamp ettersom dette kan skade passivlaget på kromnikkelstålet og eventuelt misfarge VarioSmoker.
- Bruk bare kommersielle rengjøringsmidler for storkjøkken og følg sikkerhetsanvisningene fra produsenten.
- Bruk ikke skuremidler eller slipende rengjøringsmidler.
- For din egen sikkerhet må du heller ikke anvende kaustiske rengjøringsmidler til manuell rengjøring.
- Daglig rengjøring av stekeovnen med et ikke-slipende vaskemiddel forlenger levetiden og forebygger ubehagelig lukt.

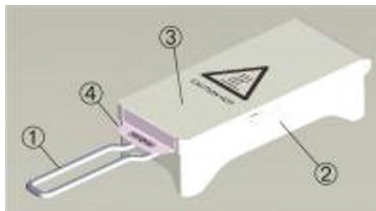
## **Inspeksjon, vedlikehold og reparasjon**



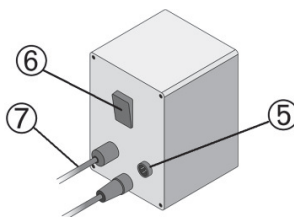
### **Fare - høyspenning!**

- Inspeksjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeider skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale.
- Ved rengjørings-, inspeksjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeider må VarioSmoker kobles fra stømtilførselen.
- For at din VarioSmoker skal være i perfekt teknisk tilstand bør det etterses minst en gang i året av en autorisert elektriker.

- ① **Haltegriff**  
(Schutzhandschuhe gegen Verbrennungen tragen)
- ② **Behälter für Holzspäne**  
Verräucherung und Bevorratung der Holzspäne
- ③ **Deckel**  
Abdeckung zum Verschließen des Behälters nach der Beladung mit Holzspänen
- ④ **Lasche zum Öffnen des Deckels**  
Lasche zur Beladung oder Entleerung
- ⑤ **Versorgungskabel**  
Anschluss an das Netzgerät
- ⑥ **Netzschalter**
- ⑦ **Netzanschlusskabel**  
Nutzen Sie bei Bedarf einen Steckeradapter für den Anschluss



VarioSmoker for matlaging med strømkabel



Benkenhet: A/C adapter med strømbryter og strømledning

- Unngå å plassere VarioSmoker på en skinne over mat som utvikler sterk tilsmussing under tilberedning.
- For å utnytte kapasiteten maksimalt må du bruke den laveste innskyvningsskinne for VarioSmoker.
- Plasser alltid VarioSmokerens støpsel til strømuttaket utenfor ovnsrommet.
- Ikke skad strømkabelen til VarioSmoker ved å bøye den rundt skarpe kanter. Før alltid kabelen skånsomt gjennom stekeovnen.
- Bruk bare trespon som er anbefalt til røyking.
- Plasser alltid VarioSmoker på et brannsikkert underlag når du tar den ut.
- Ved bruk til grilling og steking (f. eks. kylling) bør du alltid plassere en beholder til fettopsamling under produktet.
- Anvend kun varmebestandig originaltilbehør fra produsenten av apparatet.
- Rengjør alltid VarioSmoker før og etter bruk.
- Rengjør utstyret og ovnsrommet etter hver gangs bruk av VarioSmoker for å unngå ubehagelig lukt.
- Koble VarioSmoker fra strømnetter ved lengere pauser i driften.
- VarioSmoker kan ikke kastes som vanlig avfall.



Avkjøl aldri VarioSmoker med hånddusjen!

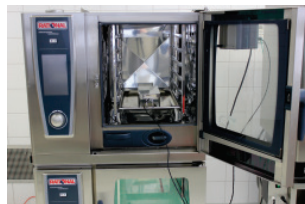
Ditt tilbehør er enkelt og robust. Du kan bruke VarioSmoker i alle våre apparatmodeller (fra CPC- modell 1997). VarioSmoker kan brukes i enheter av alle størrelser, bortsett fra i gulvmodell 202. Følg instruksjonene for bruk av VarioSmoker:



Fyll beholderen med trespon. Pass på at lokket fremdeles kan lukkes ordentlig.



Bordmodell: Plasser VarioSmoker i stekeovnen, før ledningen ut fra ovnen og lukk døren.



Combi-Duo og gulvmodell: Plasser VarioSmoker i stekeovnen, før ledningen ut fra ovnen og lukk døren.



Koble strømkabelen til stømforsyningsenheten og strømforsyningsenheten til strømnettet.



Bordmodell: Anbefalt plassering for strømforsyningen mens du bruker VarioSmoker (på underskap UG 1 skal strømkabelen plasseres på hyllen).



Combi-Duo og gulvmodell: Anbefalt plassering av strømkabelen mens du bruker VarioSmoker (bortsett fra CPC-modeller).



Slå på VarioSmoker med strømbryteren etter du har sørget for at klimaanlegget er i gang. Start forvarming av tilberedningsprogrammet så snart du tydelig ser røyk kommer fra VarioSmoker (Varighet: ca. 20 minutter).



Etter tilberedningsprogrammet er ferdig slår du av VarioSmoker og kobler den fra strømforsyningen. Etterpå plasserer du VarioSmoker på et brannsikkert underlag. Forsiktig, fare for forbrenning!



Åpne lokket på VarioSmoker for å tømme ut rester av spon.  
**Forsiktig! Varme gasser!**



Bruk bare trespon som er anbefalt til røyking. Du kan bruke alle vanlige røykematerialer, både grove og fine spon samt trepellets. Bruk ikke sagflis eller støvende materiale. Strømforsyningen må ikke plasseres på taket av enheten.



- Bruk av våt trespon fører til en markant forlengelse av oppvarmingstiden til VarioSmoker. Fukting av tresponene for å forlenge røyketiden er ikke nødvendig på grunn av den nøye tilpassede oppvarmingstiden.
- Hvis røyketiden ikke er tilstrekkelig må du tømme ut sponrestene og fortsette røykingen etter en ny påfylling av trespon.
- Røyketiden kan enkelt forlenges ved å la maten stå i den eksisterende røyken i lukket ovnsdør og med frisklufttilførselen stengt.
- For å unngå en bitter bismak på dine røykeprodukter anbefaler vi generelt at du bruker lav ovnstemperatur (under 150 °C) eller lav bruningsgrad under røykingen. Se også vår bruksanvisning.

For å bevare den høye kvaliteten på det rustfrie stålet, opprettholde det hygieniske nivået og unngå driftsforstyrrelser og ubehagelig lukt anbefaler vi at du rengjør VarioSmoker og apparatet etter hver gangs bruk.

Ved rengjøring av VarioSmoker er det viktig å beskytte den mot skader og korrosjon. Slipende, etsende og kaustiske rengjøringsmidler kan skade det rustfrie stålet og de elektroniske komponentene. Bruk et mildt fettløsende middel og en myk rengjøringssvamp til manuell rengjøring av VarioSmoker. Avkjøl VarioSmoker før rengjøring og koble den fra strømforsyningen. Fjern omhyggelig alle fett- og matrester. Spray et vannopløselig avfettingsmiddel på sterkt tilsmussede områder og la det virke. Tørk VarioSmoker før neste gangs bruk.

Bruk bare de anbefalte metodene i bruksanvisningen for din enhet for å fjerne tilsmussing og røyklukt fra matlagingen. Eventuell ubehagelig lukt i stekeovnen eller andre overflater kan fjernes med et mildt vaskemiddel og en myk svamp.



- Det er helt nødvendig å rengjøre din VarioSmoker etter hver gangs bruk av hygieniske grunner og for å forhindre driftsforstyrrelser - brannfare!
- VarioSmoker må ikke rengjøres med høytrykksspyler eller CleanJet!
- Bruk bare kommersielle rengjøringsmidler for storkjøkken og følg sikkerhetsanvisningene fra produsenten.
- VarioSmoker må ikke behandles med syre eller syredamp ettersom dette kan skade passivlageret på kromnikkelstålet og eventuelt misfarge VarioSmoker.
- Sprut ikke rengjøringsmiddel på en varm VarioSmoker!
- Fjern omhyggelig alle rester av rengjøringsmiddelet etter rengjøringen!
- Bruk ikke stålull, stålborste, metallskrape eller andre skarpe gjenstander til rengjøring av din VarioSmoker.





- Daglig rengjøring av stekeovnen på apparatet fjerner lukt og forlenger levetiden. Til rengjøring av stekeovnen skal du bruke en myk klut eller svamp og rengjøringsmiddel - ikke skuremiddel.

Nettspenningen må samsvare med informasjonen på merkeskiltet. Strømforsyningen til VarioSmoker må kun kobles til stikkontakter med jord.

**60.73.010**

For 100V-127V og 50Hz/69Hz.  
VarioSmoker har UL-godkjenning.

**60.73.008**

For 200V-240V og 50Hz/69Hz.  
En adapter er inkludert.  
VarioSmoker har CE-samsvarserklæring.



Hvis ikke hann-pluggen til strømforsyningen passer til den medfølgende adapter kan du bruke en standardadapter.

Rational AG  
Iglinger Straße 62  
D-86899 Landsberg  
Germany  
[www.rational-ag.com](http://www.rational-ag.com)



Product: **VarioSmoker**

- BG Фирма Рационал потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:  
 CZ Firma Rational prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:  
 D Konformitätserklärung. Rational erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:  
 DK, N Rational erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:  
 E Rational declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:  
 EE Rational kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:  
 F Rational déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:  
 FIN Rational vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:  
 GB Rational declares that these products are in conformity with the following EU directives:  
 GR Rational δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.  
 H Mi, a Rational kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió kövelkező irányelveinek:  
 HR Rational izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni sljedećim smjernicama EU:  
 I Rational dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:  
 LT Rational patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:  
 LV Firma Rational paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:  
 NL Rational verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:  
 P A Rational declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:  
 PL Firma Rational oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:  
 RO Societatea Rational declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:  
 RU Фирма Рационал заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:  
 S Rational försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:  
 SER Rational izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:  
 SI Rational izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:  
 SK Firma Rational prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:  
 TR Rational bu ürünlerin Avrupa Birliği' nin aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:

#### Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

- EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2+A13 +A14:2010,

#### Electro Magnetic Compatibility EMC 2004/108/EC

- EN 55014-1:2006 + A1 :2009,
- EN 61000-3-11 :2000, EN 61000-3-12:2006,
- EN 55014-2:1997+A1:2001 + A2 :2008.

#### Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

Landsberg, 08.04.2013

i.V. Dr. Jürgen Steinberger  
Manager R & D

i.V. Roland Hegmann  
Product Architect Electric Appliances

